

Instructions d'utilisation et manuel de l'utilisateur

VIESSMANN®

Veuillez classer ce document dans le cartable d'entretien

Vitodens 200-W

Série WB2B

Chaudière murale à gaz à condensation

Pour une utilisation au gaz naturel et au propane liquide

Puissance de chauffage 31 à 370 MBH

9 à 105 kW



VITODENS 200®



IMPORTANT

Veuillez lire et conserver ces instructions pour référence ultérieure.



AVERTISSEMENT

Si les consignes de ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourrait survenir et entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ni d'autres liquides inflammables près de cet appareil ni de tout autre appareil.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ

- Ne tentez pas d'allumer quelque appareil que ce soit.
- Ne touchez à aucun commutateur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement le fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez joindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien/réparation doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien/réparation ou le fournisseur de gaz.



AVERTISSEMENT

Une mauvaise installation, un ajustement inadéquat ou une mauvaise utilisation pourraient entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone pouvant avoir pour conséquence des blessures ou la mort.

Le technicien d'entretien/réparation qui doit procéder à l'installation de cet appareil doit être expérimenté en matière de chaudière à eau chaude et de combustion de gaz et qualifié en matière d'installation.

Exigences en matière de sécurité, d'installation et de garantie

Veillez vous assurer de lire et de comprendre ces instructions avant de commencer l'installation. La non-observance des instructions exposées ci-dessous et des précisions figurant dans ce manuel peut entraîner **des dommages matériels, des blessures graves, et/ou la mort**. Assurez-vous que toutes les exigences ci-dessous sont comprises et remplies (y compris les renseignements détaillés dans les sections secondaires du manuel).

■ Entrepreneur en chauffage agréé

L'installation, la réparation et l'entretien de ce matériel *doivent être* exécutés par un entrepreneur en chauffage agréé.

► *Veillez consulter la section intitulée « Exigences importantes relatives aux règlements et à l'installation » dans les Instructions d'installation.*



■ Documentation du produit

Veillez lire tous les documents applicables avant de commencer l'installation. Conservez les documents près de la chaudière dans un endroit facilement accessible pour que le personnel d'entretien puisse s'y référer ultérieurement.

► *Pour obtenir la liste des documents applicables, veuillez consulter la section intitulée « Exigences importantes relatives aux règlements et à l'installation » dans les Instructions d'installation.*



■ Monoxyde de carbone

L'installation, la réparation et l'entretien inadéquats peuvent tous entraîner l'écoulement de produits de combustion dans l'espace habitable. Les produits de combustion contiennent du monoxyde de carbone *toxique*.

► *Pour obtenir des renseignements concernant l'installation, la réparation et l'entretien adéquats de ce matériel pour éviter la formation de monoxyde de carbone, veuillez consulter les Instructions d'installation du système de ventilation directe Vitodens 200-W.*



■ Ventilation du matériel

Ne faites jamais fonctionner la chaudière sans avoir au préalable *installé et raccordé un système de ventilation*. Un système de ventilation inadéquat peut entraîner l'empoisonnement au monoxyde de carbone.

■ Garantie

Les instructions contenues dans ce document et les autres documents se rattachant au produit doivent être lues et suivies. *La non-observance des instructions a pour effet d'invalider et d'annuler la garantie.*



AVERTISSEMENT

Les installateurs doivent suivre les règlements locaux en ce qui concerne l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone. Suivez le calendrier d'entretien du fabricant de la chaudière.

■ Conseils pour le propriétaire

Une fois l'installation terminée, l'entrepreneur en chauffage doit familiariser l'exploitant ou le propriétaire du système avec tout le matériel, les mesures et les exigences en matière de sécurité, la procédure de mise à l'arrêt et le besoin d'entretien professionnel annuel avant que la saison de chauffage ne commence.

Renseignements généraux / sécurité	Au sujet de ces instructions	5
Sécurité	Pour votre sécurité	5
Soyez renseigné	Pour commencer	9
	Votre chaudière Vitodens 200-W	10
	Votre système est pré réglé en usine	10
	Vue d'ensemble des dispositifs de commande et des indicateurs	11
	Ouvrir la boîte de commande	11
	Fonctions du Vitotronic 200 Type HO1	12
	Système de chauffage à deux circuits	14
Mise en marche / mise à l'arrêt	Mettre le système de chauffage en marche	15
	Mettre le système de chauffage à l'arrêt	16
	Mettre en marche un circuit de chauffage et chauffage d'ECS	16
	Mettre à l'arrêt un circuit de chauffage et cesser le chauffage de l'ECS	17
	Mettre en marche le chauffage d'ECS seulement	17
	Cesser le chauffage d'ECS	17
Ajuster la température ambiante	Régler une température ambiante permanente	18
	Sélectionner la température ambiante normale	18
	Sélectionner une température ambiante réduite	19
	Sélectionner un programme de temporisation (changement des durées)	20
	Changer la température ambiante pour quelques jours seulement	21
	Sélectionner le programme de vacances	22
	Changer la température ambiante pour quelques heures seulement	23
	Sélectionner le mode économie d'énergie	23
	Sélectionner le mode fête	24
Sélectionner le chauffage d'ECS	Sélectionner le chauffage constant d'ECS	25
	Réglage de la température de l'ECS	25
	Sélectionner un programme de temporisation (changement des durées)	26
	Sélectionner le mode automatique (au besoin)	26
	Configurer un programme de temporisation individuel	27
	Sélectionner le chauffage d'ECS pour quelques heures seulement	29
	Sélectionner le chauffage d'ECS une fois seulement	30
Autres ajustements	Date et heure	31
	Langue	31
	Ajuster le contraste de l'afficheur	31
	Réglage normal	31

Table des matières

Options de lecture

Renseignements concernant la lecture	32
Ordre selon lequel les températures et les conditions de fonctionnement peuvent être lues	32
Lire les programmes de temporisation	33
Programme de temporisation du chauffage central	33
Programme de temporisation du chauffage d'ECS	33
Lire les anomalies	34

Autres réglages

Changer le cycle de chauffage de la chaudière	35
Les pièces sont trop froides	35
Les pièces sont trop chaudes	35
Il n'y a pas d'eau chaude	36
L'ECS est trop chaude	36
La mention « Sélect. circuit chauff. » clignote sur l'afficheur	36
La mention « Anomalie » clignote sur l'afficheur	36
L'heure clignote sur l'afficheur	36
La mention « Entretien/réparation » est affichée	36
La mention « Télécommande » est affichée	37
La mention « Commande ext. » est affichée	37
La mention « Programme ext. » est affichée	37
La mention « Ext., point cons. temp. amb. » est affichée	37
La mention « Sans fonction » est affichée	37

Instructions d'entretien/réparation

Instructions d'entretien/réparation pour votre système de chauffage	38
--	----

Comment économiser l'énergie

Comment économiser l'énergie	39
...en chauffant adéquatement	39
...grâce à un entretien régulier	39
...à l'aide d'une isolation efficace	39

Renseignements supplémentaires

Instructions d'éclairage et d'utilisation	40
--	----

Au sujet de ces instructions



Prenez note de tous les symboles et notations visant à attirer votre attention sur les dangers possibles ou sur des renseignements importants concernant le produit.

Il s'agit entre autres des mentions « AVERTISSEMENT », « MISE EN GARDE » et « IMPORTANT ». Lisez les renseignements ci-dessous.



AVERTISSEMENT

Indique une situation immédiatement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait avoir pour résultat la mort, des blessures graves ou des dommages matériels importants.

→ Les avertissements attirent votre attention sur la présence de dangers possibles ou de renseignements importants sur le produit.



MISE EN GARDE

Indique une situation immédiatement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait avoir pour résultat la mort, des blessures graves ou des dommages matériels importants.

→ Les mises en garde attirent votre attention sur la présence de dangers possibles ou de renseignements importants sur le produit.

IMPORTANT

→ Conseils utiles relatifs à l'installation, à l'utilisation ou à l'entretien du produit.



→ Ce symbole indique que des renseignements pertinents supplémentaires sont offerts dans la troisième colonne.



→ Ce symbole indique que d'autres instructions doivent être consultées.

Pour votre sécurité

■ Utilisation

Avant d'utiliser la chaudière, assurez-vous que vous avez bien compris sa méthode de fonctionnement. Votre entrepreneur en chauffage devrait toujours exécuter la mise en service initiale et vous expliquer le système. Toute garantie est nulle et non avenue si ces instructions ne sont pas observées.

■ Odeur de gaz de combustion

- Désactivez le matériel de chauffage.
- Ouvrez les portes et les fenêtres.
- Avisez votre entrepreneur en chauffage.

■ Effectuer des travaux sur le matériel

Tout le personnel travaillant sur le matériel ou le système de chauffage doit avoir les **qualifications requises** et détenir les permis nécessaires.

Assurez-vous de **désactiver l'alimentation électrique principale** du matériel, du système de chauffage et de tous les dispositifs de commande externes. **Fermez la vanne d'alimentation en gaz principale.** Prenez des précautions dans tous les cas pour éviter l'activation accidentelle de l'alimentation électrique pendant les travaux d'entretien/réparation.

■ Conditions dangereuses

- Désactivez immédiatement l'alimentation principale.
- Fermez la vanne d'alimentation en gaz.

■ Entretien et nettoyage

L'inspection et l'entretien/réparation réguliers par un entrepreneur en chauffage compétent sont importants pour le rendement de la chaudière Viessmann Vitodens 200-W. Le fait de négliger l'entretien se répercute sur la garantie; l'inspection régulière garantit un fonctionnement propre, écologique et efficace. Nous recommandons de signer un contrat d'entretien avec un entrepreneur en chauffage compétent.

■ Renseignements techniques

Documents applicables à tous les aspects de la chaudière Vitodens 200-W :

- Manuel de données techniques
 - Instructions d'installation
 - Instructions de mise en service et d'entretien/réparation
 - Instructions d'utilisation et Manuel de l'utilisateur
- Autres documents applicables :*
- Manuels des accessoires

Pour votre sécurité (suite)

■ Monoxyde de carbone

L'U.S. Consumer Product Safety Commission recommande fortement la pose de détecteurs de monoxyde de carbone dans les bâtiments où du matériel de combustion à gaz est installé. Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore et inodore dont la production pourrait avoir lieu pendant une combustion incomplète de combustible ou lorsque la flamme n'est pas suffisamment alimentée en air de combustion.

Le monoxyde de carbone peut provoquer des blessures graves ou la mort.

Par conséquent, les détecteurs de monoxyde de carbone conformes à une norme reconnue à l'échelle nationale (p. ex., ANSI/UL 2034-2002, CSA 6.19-01) doivent être installés et entretenus dans les bâtiments dotés de matériel de combustion à gaz.

Remarque :

Viessmann ne fait pas l'essai de détecteurs et ne fait aucune observation en ce qui concerne une marque ou un type de détecteur.

■ Pour un fonctionnement sécuritaire

Nous vous recommandons de fréquemment :

- Vérifier la présence de débris qui pourraient obstruer le flux de gaz de combustion. Ni l'évent ni la cheminée ne doivent être obstrués. Un évent ou une cheminée obstrués complètement ou partiellement peuvent entraîner une fuite de gaz de combustion dans la structure. Les gaz de combustion qui s'infiltreraient dans la maison peuvent causer des blessures ou la mort. Un entrepreneur en chauffage compétent doit éliminer les obstructions des cheminées.
- Vérifier la pression adéquate du système (eau) au moyen d'une lecture du manomètre. Vérifiez la présence d'eau sur le plancher provenant de la canalisation de vidange de la soupape de surpression ou de tout autre tuyau, raccord, vanne ou évent.
- Vérifier la présence d'humidité, d'eau ou de rouille sur les tuyaux de gaz de combustion, leurs raccords ainsi que sur les registres ou les bouches d'évent à paroi latérale (le cas échéant).
- Veiller à ce que rien n'obstrue le débit d'air de combustion et d'air de ventilation et qu'aucun produit chimique, déchet, essence, matière combustible, vapeur ni liquide inflammable n'est entreposé (même temporairement) à proximité de la chaudière.
- **Ne laissez pas** des enfants non supervisés s'approcher de la chaudière.

Nous recommandons un entretien/inspection de la chaudière une fois par année. Les Instructions d'installation exposent les mesures relatives à l'entretien, à la réparation et au nettoyage.

Avant le début de la saison de chauffage, il est recommandé qu'un entrepreneur en chauffage compétent effectue l'entretien de la chaudière et du brûleur. Vous pouvez signer des contrats d'entretien/réparation avec des fournisseurs de gaz ou autres entrepreneurs agréés de votre région.



AVERTISSEMENT

Comme aucune pièce de la chaudière, du brûleur ni de la boîte de commande ne peut être réparée par l'utilisateur, ce dernier ne doit effectuer aucune réparation ni aucun ajustement de quelque nature que ce soit sur les composantes du système. Le fait d'omettre de tenir compte de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Une installation, un ajustement, une réparation ou un entretien inadéquats peuvent entraîner le déversement de produits de combustion dans l'espace habitable. Les produits de combustion contiennent du monoxyde de carbone toxique pouvant causer des nausées et une asphyxie entraînant des blessures graves ou la mort.



MISE EN GARDE

En cas de surchauffe ou si l'alimentation en gaz ne cesse pas, ne coupez pas le courant à la pompe. Fermez plutôt l'alimentation en gaz à un emplacement externe à l'appareil.



AVERTISSEMENT

L'exploitant/propriétaire doit faire inspecter la chaudière de chauffage, les brûleurs et les dispositifs de commande au moins une fois par an par l'installateur d'origine ou par un entrepreneur en chauffage compétent qui connaît le matériel. Il faut immédiatement corriger toute défectuosité.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas cette chaudière si une partie de cette dernière a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un entrepreneur en chauffage compétent pour lui faire inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et tout dispositif de commande de gaz qui aurait été immergé dans l'eau.

Pour votre sécurité *(suite)*

Risque de gel des tuyaux d'eau



AVERTISSEMENT

Le fait d'omettre de protéger les tuyaux d'eau contre le gel pourrait entraîner le bris des tuyaux, des dommages matériels ou des blessures graves. Il se peut que la chaudière se mette à l'arrêt. Ne laissez pas votre maison sans surveillance durant de longues périodes de gel sans couper l'alimentation en eau et purger les canalisations d'eau ou autrement les protéger contre le gel.

Votre chaudière est conçue de façon à vous fournir un milieu chaleureux et confortable. Elle n'est pas conçue de sorte à protéger les canalisations d'eau contre le gel.

La chaudière est munie de plusieurs dispositifs de sécurité conçus pour mettre la chaudière à l'arrêt et l'empêcher de se remettre en marche en cas de diverses conditions dangereuses.

Si votre chaudière reste hors service pendant une longue période de conditions froides, les canalisations d'eau pourraient geler et éclater, entraînant des dégâts d'eau importants et des conditions propices au développement de moisissure. Certains types de moisissure provoquent des problèmes respiratoires ainsi que d'autres risques sanitaires graves. En cas de dégât d'eau, il faut immédiatement assécher les zones touchées afin d'empêcher le développement de moisissure.

Si vous prévoyez que votre maison reste sans surveillance durant une longue période froide, vous devriez...

- Couper l'alimentation en eau du bâtiment, purger les canalisations d'eau et ajouter un produit antigel pour eau potable dans les siphons et les réservoirs de toilette. Ouvrez les robinets si possible.

ou

- Demander à quelqu'un de vérifier le bâtiment souvent par temps froid et d'appeler une entreprise d'entretien/réparation compétente au besoin.

ou

- Installer un capteur fiable de température à distance qui sert à aviser des conditions de gel dans la maison.

Pour votre sécurité (suite)

Si vous remarquez que des flammes s'échappent de l'appareil, appelez les pompiers immédiatement! Ne tentez pas d'éteindre le feu à moins que vous ne soyez qualifié pour le faire.



AVERTISSEMENT

L'incendie entraîne un risque de brûlure et d'explosion!

- Mettez la chaudière à l'arrêt
- Fermez les robinets de sectionnement du combustible
- Utilisez un extincteur mis à l'essai, de la classe ABC.

Conditions de l'aire d'installation



AVERTISSEMENT

Des conditions ambiantes inadéquates peuvent entraîner des dommages au système de chauffage et compromettre son fonctionnement sécuritaire.

- Assurez-vous que les températures ambiantes sont supérieures à 0° C (32° F) et inférieures à 40° C (104° F).
- Empêchez la contamination de l'air par des hydrocarbures halogénés (p. ex., ceux contenus dans les solvants de peinture ou les nettoyants liquides) et la poussière excessive (p. ex., lors de travaux de meulage ou de polissage). L'air de combustion pour le processus de chauffage et la ventilation de la pièce doivent être exempts de contaminants corrosifs. À cette fin, une chaudière doit être installée dans un emplacement qui n'est exposé à aucune substance chimique.
La liste à droite indique les sources principales actuellement connues.
- Évitez les niveaux d'humidité continuellement élevés (p. ex., séchage fréquent de la lessive).
- Ne fermez jamais les ouvertures de ventilation existantes.

Composantes et pièces de rechange et pièces d'usure

IMPORTANT

Les composantes qui ne sont pas mises à l'essai avec le système de chauffage peuvent endommager ce dernier ou affecter son fonctionnement. Seul un entrepreneur en chauffage compétent peut en effectuer l'installation ou le remplacement.

Sources de contaminants d'air de combustion et de ventilation

Endroits susceptibles de contenir des contaminants :

- Sites de construction de bâtiments neufs
- Piscines
- Aires de remaniement, ateliers de bricolage
- Garages avec ateliers
- Aires de finition de meubles
- Aires et installations de nettoyage à sec et de lessive
- Ateliers de carrosserie d'automobile
- Ateliers de réparations d'appareils de réfrigération
- Usines de produits métalliques
- Usines de produits de plastique
- Usines de traitement de photographies
- Salons de beauté

Produits contenant des contaminants :

- Agents de blanchiment au chlore, détergents et solvants de dégraissage retrouvés dans les salles de lavage sanitaires
- Décapants pour peinture ou vernis
- Acide chlorhydrique, acide muriatique
- Produits chimiques à base de chlore pour piscines
- Vaporisateurs contenant des hydrocarbures chlorofluorés
- Cires et nettoyants chlorés
- Ciments et colles
- Fuites de liquide frigorigène
- Chlorure de calcium utilisé pour dégeler
- Chlorure de sodium utilisé pour l'adoucissement de l'eau
- Solutions pour permanente
- Adhésifs pour fixer les produits de construction et autres articles semblables
- Assouplisseurs antistatiques utilisés dans les sècheuses

Pour commencer...

La minuterie de la boîte de commande bascule entre « température ambiante normale » et « température ambiante réduite » aux intervalles requis.

1. Température ambiante normale

durant le temps que vous passez à la maison et qui exige une température ambiante confortable (p. ex., 20° C [68° F]).

→ *Vous pouvez régler les horaires et la durée des deux températures ambiantes sur le groupe de programmation de votre boîte de commande.*

Vous pouvez régler la « température ambiante normale » et la « température ambiante réduite » selon vos préférences personnelles.

2. Température ambiante réduite

durant le temps que vous passez en dehors de votre domicile. Pour économiser l'énergie, une température inférieure est habituellement sélectionnée (p. ex., 14° C [57° F]).

La minuterie de la boîte de commande met en marche et à l'arrêt la production d'eau chaude sanitaire aux intervalles requis.

1. Le chauffage de l'eau chaude sanitaire peut être réglé de façon à avoir lieu

durant le temps que vous passez à la maison et qui exige de l'eau chaude pour vos besoins quotidiens en ECS (p. ex., douche).

→ *Vous pouvez régler les horaires et la durée de la période de production d'eau chaude sanitaire sur le groupe de programmation de votre boîte de commande.*

Vous pouvez sélectionner un réglage de température d'ECS pouvant aller jusqu'à 60° C (140° F) selon vos préférences personnelles.

2. Le chauffage de l'eau chaude sanitaire peut être réglé de façon à ne pas avoir lieu

durant le temps que vous dormez, par exemple.

La pompe de recirculation d'eau chaude sanitaire (s'il y a lieu) assure que l'eau chaude sanitaire est facilement disponible lorsque vous ouvrez le robinet d'eau chaude.

Votre chaudière Vitodens 200-W

Demandez à votre entrepreneur en chauffage de cocher la case appropriée (☒).

Vitodens 200-W
sans réservoir d'eau chaude sanitaire

La boîte de commande active et désactive le chauffage des locaux et fournit de la chaleur aux pièces.

Vitodens 200-W
avec réservoir d'eau chaude sanitaire séparé

Le chauffage de l'eau chaude sanitaire a priorité sur le chauffage des locaux. La boîte de commande passe automatiquement au chauffage des locaux lorsque la température préréglée de l'eau chaude sanitaire est atteinte.

Votre système est préréglé en usine


La boîte de commande est préréglée en usine pour un fonctionnement normal. Votre système de chauffage est donc prêt à utiliser :

- Entre **6 h et 22 h**. Le système fournit le chauffage central à une température ambiante normale.
- L'ECS est chauffée entre **5 h 30 et 22 h**. L'ECS est chauffée à la température réglée pourvu qu'un réservoir d'ECS soit installé. La pompe de circulation d'ECS est mise en marche (si elle est raccordée à la boîte de commande).
- Le système fournit le chauffage central à une température ambiante réduite (réglée à 3° C pour la protection contre le gel) entre **6 h et 22 h**.
- La température du réservoir d'ECS n'est pas haussée entre **22 h et 5 h 30**. La pompe de circulation d'ECS est mise à l'arrêt (si elle est raccordée à la boîte de commande).
- Le système commute automatiquement entre **l'heure d'été et l'heure d'hiver**.

Vous pouvez modifier les réglages d'origine de l'usine selon vos besoins personnels.

Remarque :

Toutes les données sont enregistrées en cas de panne de courant.

→ Appuyez sur la touche «  » pour réinitialiser les temps de commutation à leurs réglages par défaut en usine. Prenez note que cette commande réinitialise toutes les valeurs modifiées à leur réglage par défaut en usine.

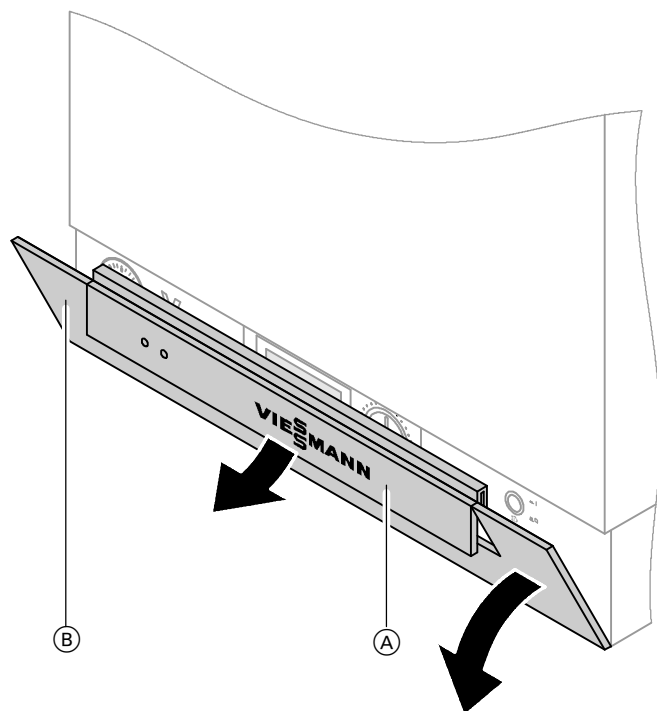
Vue d'ensemble des dispositifs de commande et des indicateurs

Vous pouvez modifier tous les réglages de votre système de chauffage de façon centralisée à l'aide de la boîte de commande. Vous pouvez également procéder aux mêmes ajustements pour chaque circuit de chauffage à l'aide de la télécommande si votre système en est muni.



Consultez les instructions
d'utilisation de la télécommande.

Ouvrir la boîte de commande

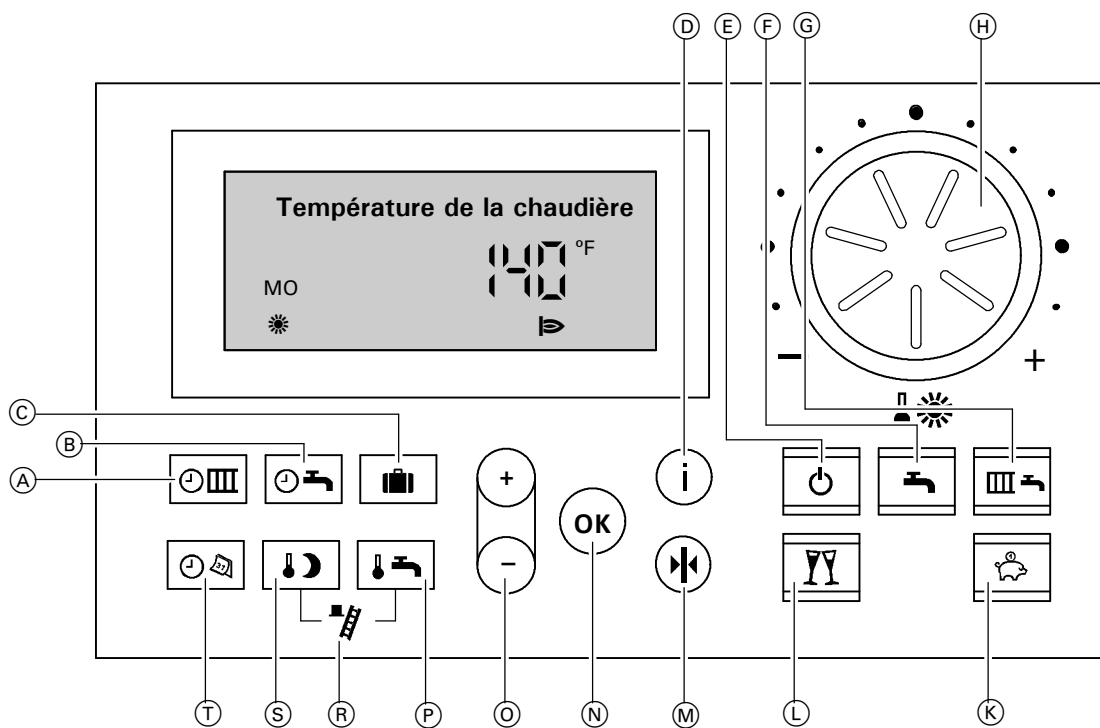


Soulevez le couvercle (A) et faites pivoter le rabat de la boîte de commande (B) vers le bas. Tous les dispositifs de commande de la chaudière sont situés derrière le rabat de la boîte de commande.

- (A) Couvercle
- (B) Rabat de la boîte de commande
(ouvrez-le pour faire des ajustements)

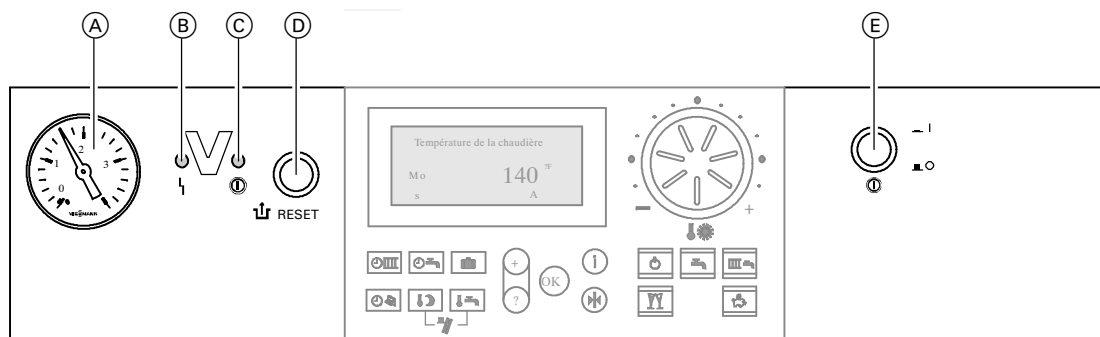
Vue d'ensemble des dispositifs de commande et des indicateurs *(suite)*

Fonctions du Vitotronic 200 Type HO1



- | | |
|--|---|
| Ⓐ Programme de temporisation pour le chauffage central | Ⓚ Interrupteur du mode fête |
| Ⓑ Programme de temporisation pour le chauffage d'ECS | Ⓜ Touche des réglages par défaut en usine |
| Ⓒ Programme de vacances | Ⓝ Touche de confirmation |
| Ⓓ Renseignements | Ⓞ Touches d'ajustement |
| Ⓔ Mode veille | Ⓟ Température de L'ECS |
| Ⓕ ECS uniquement | Ⓡ Fonction d'essai des émissions (seulement pour les ingénieurs en chauffage) |
| Ⓖ Chauffage central et ECS | Ⓢ Température ambiante réduite |
| Ⓗ Température ambiante normale | Ⓣ Heure et date |
| Ⓚ Interrupteur du mode économie d'énergie | |

Vue d'ensemble des dispositifs de commande et des indicateurs (suite)



- (A) Manomètre
- (B) Affichage des anomalies (rouge)
- (C) Affichage des états de fonctionnement (vert)
- (D) Bouton de réinitialisation
- (E) Interrupteur



Ces symboles ne sont pas toujours affichés; ils apparaissent en fonction de la version du système et de l'état de fonctionnement.



- Risque de gel
- Chauffage central à une température ambiante normale
- Chauffage central à une température ambiante normale
- Pompe de circuit de chauffage en marche
- Mitigeur « OUVERT »
- Mitigeur « FERMÉ »
- Chauffage d'ECS activé
- ou Pompe d'ECS en marche
- Chauffage d'ECS par un système de chauffage solaire (accessoires)
- Brûleur en marche
- Affichage du réglage de l'heure
- Essai des émissions activé
- Anomalie du brûleur (apparaît au lieu du jour de la semaine)
- Dans le cas de deux circuits de chauffage : Circuit de chauffage sélectionné

Vue d'ensemble des dispositifs de commande et des indicateurs *(suite)*



Système de chauffage à deux circuits

Lorsque deux circuits de chauffage sont raccordés à votre système de chauffage, sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait s'appliquer avant de procéder à des réglages sur la boîte de commande.

Appuyez sur les touches suivantes :

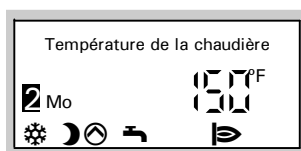
1. ⊕ La mention « **1**  » clignote sur l'afficheur.
2.  pour sélectionner le circuit de chauffage A1 (circuit de chauffage sans mitigeur).

ou


3. ⊕ pour le circuit de chauffage M2 (circuit de chauffage avec mitigeur) « **2**  » clignote sur l'afficheur.
4.  pour sélectionner le circuit de chauffage M2 circuit de chauffage avec mitigeur).

Remarque :


La mention « **Sélectionner un circuit de chauffage** » est affichée si vous tentez d'effectuer des réglages avant d'avoir sélectionné le circuit pertinent.



Remarque :

Après environ 4 secondes ou si vous appuyez à nouveau sur , la mention suivante est affichée :

Le symbole devant le jour de la semaine indique le circuit de chauffage sélectionné.

5. Poursuivez avec le réglage requis (p. ex., activez le sélectionneur rotatif «  » ou appuyez sur la touche correspondant à la fonction appropriée).

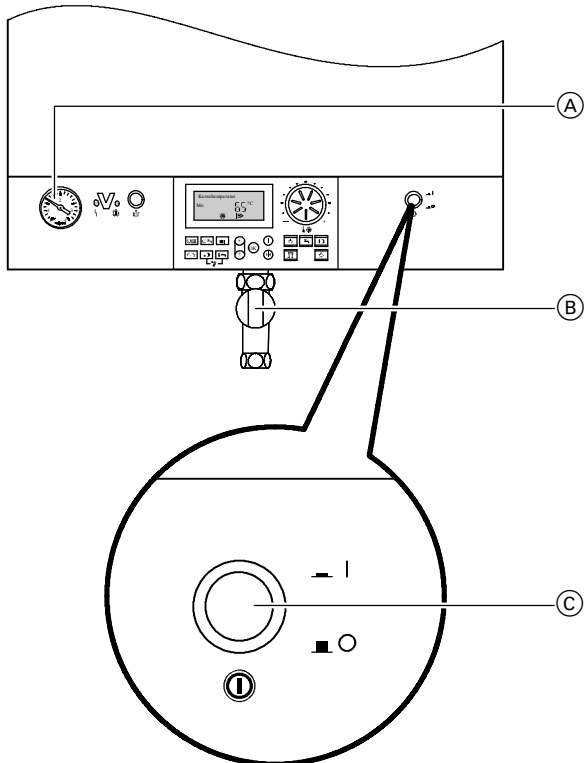
Remarque :

Si la mention « **Télécommande** » clignote sur l'afficheur, effectuez le réglage pertinent sur la télécommande.



Consultez les instructions d'utilisation de la télécommande.

Mettre le système de chauffage en marche



1. Vérifiez la pression du système de chauffage sur le manomètre (A) : Si la pression est supérieure à 12 psi / 0,8 bar, la pression du système est trop faible. Avisez votre entrepreneur en chauffage si la pression du système est trop faible.

2. Pour le fonctionnement dépendant de l'air ambiant : Vérifiez si les bouches de ventilation dans la pièce de la chaudière sont ouvertes et dégagées.

Remarque :

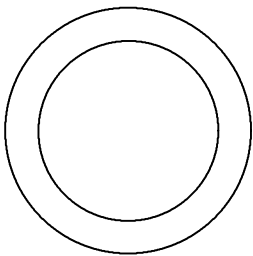
Pour le fonctionnement dépendant de l'air ambiant : Cette chaudière nécessite de l'air frais pour un fonctionnement sécuritaire. La chaudière doit être ventilée et munie d'évents d'air et d'échappement.

3. Ouvrez le robinet de sectionnement du gaz (B).

4. Activez l'alimentation électrique (p. ex., au niveau du disjoncteur ou du sectionneur électrique). Mettez le module de puissance/pompage sous tension.

5. Activez l'interrupteur « I » (C) du système de chauffage; l'état de fonctionnement est indiqué (indicateur ON) par le voyant DEL vert et la température de l'eau de la chaudière apparaît sur l'afficheur.

Mettre le système de chauffage à l'arrêt




Si vous désirez temporairement ne pas vous servir de votre système de chauffage (p. ex., pendant vos vacances estivales), passez au fonctionnement de veille (consultez la section « Mettre à l'arrêt un circuit de chauffage et cesser le chauffage de l'ECS »).

Remarque :

Les pompes de circulation sont brièvement mises en marche toutes les 24 heures pour les empêcher de gripper.

Si vous désirez ne pas utiliser votre système de chauffage durant une période prolongée (plusieurs mois), vous devriez mettre le système à l'arrêt.

Nous vous conseillons de contacter votre entrepreneur en chauffage avant de mettre le système de chauffage à l'arrêt durant une période prolongée. Votre entrepreneur en chauffage prendra toutes les mesures nécessaires (p. ex., protection du système contre le gel ou protection des surfaces de l'échangeur thermique).


1. Désactivez l'interrupteur principal «  ».
2. Fermez le robinet de sectionnement du gaz.
3. Désactivez l'interrupteur d'alimentation électrique ou débranchez le module de puissance/pompage. L'alimentation électrique au système est maintenant désactivée. Il n'y a pas de protection antigel.

Remarque :



Tous les réglages de commande sont conservés.


Mettre en marche un circuit de chauffage et chauffage d'ECS

Vous désirez chauffer vos pièces et avoir de l'ECS à votre disposition.

Appuyez sur «  » pour « **Chauffage et ECS** ».


Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole «  » clignote :



- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche «  ».
- Confirmez deux fois au moyen de la touche .

Appuyez sur «  » pour « **Chauffage et ECS** » à nouveau.

- Le chauffage central est fourni à une température ambiante normale ou réduite (protection antigel) en fonction du programme de temporisation réglé. Réglage normal : de 6 h à 22 h à la température ambiante normale, autrement à la température ambiante réduite.
- Le chauffage d'ECS (si un réservoir d'ECS ou un chauffe-eau instantané est installé) et la pompe de circulation d'ECS (si raccordé à la boîte de commande) fonctionnent en fonction du programme de temporisation sélectionné. Réglage normal : de 5 h 30 à 22 h, l'ECS est chauffée à la température sélectionnée et la pompe de circulation d'ECS est mise en marche.
- La protection antigel de la chaudière et du réservoir d'ECS est activée.

Remarque :


La touche «  » s'illumine :

- Le symbole «  » apparaît pendant le chauffage central à une température ambiante normale.
- Le symbole «  » apparaît pendant le chauffage central à une température ambiante réduite au-dessus de 3° C (37° F).



Mettre le système de chauffage à l'arrêt *(suite)*

Mettre à l'arrêt un circuit de chauffage et cesser le chauffage de l'ECS

Vous ne désirez pas chauffer vos pièces ou avoir de l'ECS à votre disposition.

Appuyez sur «  » pour le « **Mode veille** ».

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche « \oplus/\ominus ».
- Confirmez deux fois au moyen de la touche .
- Appuyez sur «  » à nouveau pour le « **Mode veille** ».

Mode veille :


- Le chauffage central est désactivé pour le circuit de chauffage sélectionné.
- Aucun chauffage de l'ECS.
- La protection antigèle de la chaudière et du réservoir d'ECS est activée.

Remarque :

La pompe de circulation est brièvement mise en marche toutes les 24 heures pour l'empêcher de gripper.



Mettre en marche le chauffage d'ECS seulement

Vous désirez avoir de l'ECS à votre disposition, mais sans chauffer vos pièces.

Appuyez sur «  » pour « **ECS seulement** ».



Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole

« **1 IIII** » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche « \oplus/\ominus ».
 - Confirmez deux fois au moyen de la touche .
- Appuyez sur «  » à nouveau pour « **ECS seulement** ».

- Le chauffage central est désactivé pour le circuit de chauffage sélectionné.
- Le chauffage d'ECS (si un réservoir d'ECS est installé) et la pompe de circulation d'ECS (si elle est raccordée à la boîte de commande) fonctionnent en fonction du programme de temporisation sélectionné. Réglage normal : de 5 h 30 à 22 h, l'ECS est chauffé à la température sélectionnée et la pompe de circulation d'ECS est mise en marche.
- La protection antigèle de la chaudière et du réservoir d'ECS est activée.

Remarque :



Si le symbole «  » est illuminé et le chauffage d'ECS est activé conformément au programme de temporisation sélectionné, le symbole «  » est affiché.


Cesser le chauffage d'ECS





Réglez la température de l'ECS à 10° C (50° F) (consultez la page 25).



Ajuster la température ambiante

Suivez les instructions ci-après si votre circuit de chauffage doit fournir le chauffage central.

- La mention « **Chauffage et ECS** » et le symbole «  » doivent être illuminés; autrement, appuyez sur «  ».

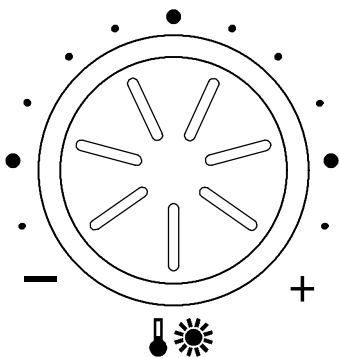
Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole «  » clignote :


- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le chauffage central devrait être appliqué à l'aide de la touche «  ».
- Confirmez deux fois au moyen de la touche  .
- Si le symbole «  » ne s'illumine pas, appuyez sur la touche «  » à nouveau.

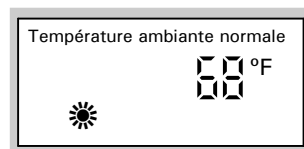
- Vous pouvez sélectionner la température ambiante normale (pour le jour) à l'aide de la touche «  » et la température ambiante réduite (pour la nuit) à l'aide de la touche «  ».
- La temporisation du fonctionnement de votre circuit de chauffage pour fournir le chauffage central à la température ambiante normale ou réduite dépend des réglages du programme de temporisation (consultez la page 20).
- Si aucune période de temps n'est sélectionnée, le chauffage central sera activé tout au long de la journée à la température ambiante réduite.
- Si des périodes de temps sont sélectionnées, le chauffage central sera activé pendant les durées réglées à la température ambiante normale.


Vous pouvez faire la lecture du programme de temporisation (consultez la page 33). Pour modifier le programme de temporisation, consultez la page 20.




Sélectionner la température ambiante normale



Sélectionnez la « **Température ambiante normale** » requise à l'aide du sélecteur rotatif «  ».

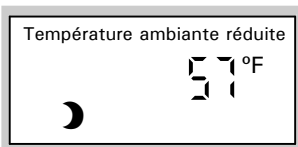


Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole «  » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le chauffage central devrait être appliqué à l'aide de la touche «  ».
- Confirmez deux fois au moyen de la touche  .
- Réglez la « **Température ambiante normale** » requise à l'aide du sélecteur rotatif «  ».

Régler une température ambiante permanente *(suite)*

Sélectionner une température ambiante réduite



- Appuyez sur les touches suivantes :
1. pour la « **Température ambiante réduite** », la température actuelle clignote.

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le chauffage central devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
- Confirmez deux fois au moyen de la touche .
- à nouveau « **Température ambiante réduite** », la sélection de température actuelle clignote.

2. \oplus/\ominus pour la température requise.

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote :

3. pour confirmer; la température ne clignote plus et elle est enregistrée.
4. pour quitter le menu des réglages.

Remarque :

Lors du réglage de la température ambiante réduite à 3° C (37° F), la mention « **Protection antigel** » est affichée.


Régler une température ambiante permanente (suite)


Sélectionner un programme de temporisation (changement des durées)



Pour le chauffage central, jusqu'à quatre changements peuvent être faits entre la température ambiante normale et réduite (quatre périodes de temps). À l'usine, la période de temps 1 est réglée pour chaque jour de 06h00 à 22h00, c'est-à-dire que durant cette période, toutes les pièces sont chauffées à la température ambiante normale. Vous pouvez appliquer le même programme de temporisation pour chaque jour ou régler des programmes individuels pour chaque jour de la semaine. Lors du réglage des programmes de temporisation, gardez à l'idée le fait que votre système de chauffage nécessite un délai pour chauffer les pièces à la température requise. Pour connaître les étapes de suppression d'une période de temps, consultez la page 21.

Étapes de sélection d'un programme de temporisation :



Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour « Prog. temporis. chauffage ».

Si la mention « Sélectionner le circuit de chauffage » est affichée et que le symbole « 1  » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le chauffage central devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
- Confirmez deux fois au moyen de la touche .
-  à nouveau pour « Prog. temporis. chauffage ».

Remarque :


Si vous désirez mettre fin tôt à la programmation de temps, appuyez à nouveau sur «  » et confirmez au moyen de la touche .


Prog. temp. chauff. centr.
1-7

2. \oplus/\ominus jusqu'à ce que la mention « 1 à 7 » soit affichée si vous désirez établir des périodes de temps identiques pour chaque jour.


ou

3. \oplus/\ominus jusqu'à ce que les mentions « Lun », « Mar », et ainsi de suite, soient affichées si vous désirez établir des périodes de temps différentes pour chaque jour affiché.


4.  pour confirmer; la mention « Minuterie de chauffage 1 » est alors affichée.

5.  pour confirmer; la mention « Cycle chauffage 1 activé » est alors affichée.

6. \oplus/\ominus pour le point de départ de la période de chauffage.


7.  pour confirmer; la mention « Cycle chauffage 1 désactivé » est alors affichée.

8. \oplus/\ominus pour le point final de la période de chauffage.


9.  pour confirmer; la mention « Cycle chauffage 2 activé » est alors affichée.

10. Procédez au réglage du début et de la fin des périodes de chauffage 2 à 4 comme décrit aux étapes 6 à 8.

Remarque :

Si différentes périodes de temps sont réglées pour chaque jour et que vous désirez revenir aux périodes de temps identiques pour chaque jour, appuyez sur  lorsque la mention « 1 à 7 » est affichée. **Toutes** les périodes de temps sont remises à leur état d'origine.

Remarque :







Appuyez sur  si vous désirez sauter une période de temps.

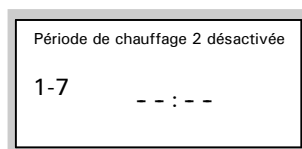
Prog. temp. chauff. centr.
Lun

Régler une température ambiante permanente *(suite)*

Sélectionner un programme de temporisation (changement des durées) *(suite)*



Appuyez sur les touches suivantes si vous désirez supprimer une période de temps :

1.  pour « **Prog. temporis. chauffage** ». Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1**  » clignote :
 - Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le chauffage central devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
 - Confirmez deux fois au moyen de la touche .
 - «  » à nouveau pour « **Prog. temporis. chauffage** ».
2.  jusqu'à ce que la mention « **Cycle chauffage 1 désactivé** » soit affichée.
3. \oplus/\ominus jusqu'à ce que la mention « - - : - - » soit affichée pour la fin de la période de temps.
4.  pour confirmer; jusqu'à ce que la température de l'eau de la chaudière soit affichée.



Changer la température ambiante pour quelques jours seulement

Les options d'économie d'énergie suivantes sont disponibles pendant que vous n'êtes pas à la maison :

- Vous pouvez mettre à l'arrêt complètement le chauffage central le chauffage central en appuyant sur la touche  (mode veille).
- ou
- Vous pouvez régler le chauffage central à une consommation d'énergie minimale (p. ex., pour empêcher que les plantes d'intérieur ne soient endommagées par le froid). Pour ce faire, sélectionnez le « **Programme de vacances** » . Durant le programme de vacances, tous les circuits de chauffage sont chauffés à la « Température ambiante réduite », mais il n'y aura **aucun** chauffage d'ECS.

Régler une température ambiante permanente *(suite)*







Sélectionner le programme de vacances


Le programme de temporisation sélectionné est activé les jours de départ et de retour.


Date de départ	
Sam	19-02-05






Date de retour	
Mer	23-02-05

Appuyez sur les touches suivantes :


1.  pour le « **Programme de vacances** ».
- ou
2.  pour la « **Date de départ** » (la date actuelle est affichée).
3.  pour la date du jour de départ requis.
4.  pour confirmer; la mention « **Date de retour** » (une date suivant le jour de départ) est affichée.
5.  pour la date du jour de retour requis.
6.  pour confirmer.

7. La température ambiante pendant le programme de vacances est la température ambiante réduite sélectionnée (consultez la page 19). Si vous désirez changer cette température :
 - Appuyez sur «  ».

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1**  » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le chauffage central devrait être appliqué à l'aide de la touche .
- Confirmez deux fois au moyen de la touche .
- Appuyez sur «  » à nouveau.
- Sélectionnez la valeur requise au moyen de la touche .
- Appuyez sur la touche  pour confirmer; la température ne clignote plus et elle est enregistrée.



Remarque :

Après environ 4 secondes, la mention « **Date de départ** » est affichée. Appuyez sur «  » à nouveau si vous désirez mettre fin au réglage d'un programme de vacances **tôt**.

Remarque :



Ce changement s'applique généralement à la température ambiante réduite et cette dernière doit être modifiée à nouveau, au besoin, après la fin du programme de vacances.

Mettre fin au programme de vacances :

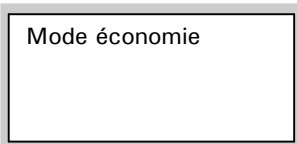
- Le programme de vacances se termine automatiquement le jour de retour.
- Appuyez sur la touche  à nouveau si vous désirez mettre fin au programme de vacances tôt et confirmez « **Supprimer? Oui** » au moyen de la touche .

Changer la température ambiante pour quelques heures seulement


Les fonctions suivantes vous permettent de changer la température ambiante pour plusieurs heures, sans changer les réglages de la boîte de commande de façon permanente.

- Vous désirez quitter votre maison et, en fonction du programme de temporisation, le chauffage central à la température ambiante normale est actuellement sélectionné. Pour économiser l'énergie, vous pouvez réduire la température ambiante normale à l'aide du « **Mode économie d'énergie** » .
- Vous désirez chauffer spontanément à la température ambiante normale et fournir de l'ECS (p. ex., lorsque les invités restent plus longtemps que prévu le soir). Pour ce faire, sélectionnez le « **Mode fête** » «  » (consultez la page 24).



Sélectionner le mode économie d'énergie




Dans le mode économie d'énergie, la température ambiante normale est réduite automatiquement. Le mode économie d'énergie prend fin automatiquement avec le changement suivant du chauffage central avec la « **Température ambiante réduite** ».



1.  pour le « **Mode économie d'énergie** ».

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
- Confirmez deux fois au moyen de la touche .
- «  » à nouveau pour le « **Mode économie d'énergie** ».

2. **Mettre fin au mode économie d'énergie**
Si vous désirez mettre fin au mode économie d'énergie tôt, appuyez sur «  ».

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
- Confirmez deux fois au moyen de la touche .
- Appuyez sur «  » à nouveau.

Changer la température ambiante pour quelques heures seulement *(suite)*

Sélectionner le mode fête

- Le chauffage central sera activé à toute température que vous sélectionnez (température de fête).
- L'ECS est amenée à la température réglée.
- La pompe de circulation d'ECS est mise en marche (si elle est installée).

Appuyez sur les touches suivantes :



1. **F1** pour le « **Mode fête** »; la valeur de la température de fête clignote.

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote:

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
 - Confirmez deux fois au moyen de la touche **OK**.
 - « **F1** » à nouveau pour le « **Mode fête** »; la valeur de la température de fête clignote.
2. \oplus/\ominus pour la température requise, si vous désirez changer la température ambiante.
 3. **OK** pour confirmer; la température ne clignote plus et elle est enregistrée.
 4. **OK** pour quitter le menu des réglages.

5. Mettre fin au mode fête



- Le mode fête prend fin automatiquement lors de la commutation suivante au chauffage central à la température ambiante normale, mais pas plus tard qu'après 8 heures.
- Si vous désirez mettre fin au mode fête tôt, appuyez sur « **F1** » à nouveau.

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote :





- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
- Confirmez deux fois au moyen de la touche **OK**.
- Appuyez sur « **F1** » à nouveau.


Sélectionner le chauffage constant d'ECS





Suivez les instructions ci-après si vous désirez activer le chauffage d'ECS :

1. Réglez « **Chauffage + ECS** » «  » ou « **ECS seulement** » «  » pour le circuit de chauffage sélectionné.

Vérifiez :

Le symbole «  » ou «  » doit être illuminé; autrement, appuyez sur «  » ou «  ».

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole «  » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
- Confirmez deux fois au moyen de la touche OK .
- Le symbole «  » ou «  » doit être illuminé; autrement, appuyez sur «  » ou «  ».

2. La temporisation de l'activation du chauffage d'ECS et de la mise en marche de la pompe de circulation d'ECS dépend des réglages du programme de temporisation. Vous pouvez faire la lecture des programmes de temporisation (consultez la page 33).

Remarque :


Vous pouvez régler la température de l'ECS. Consultez la section « Réglage de la température de l'ECS ».

Remarque :

Pour modifier le programme de temporisation, consultez la page 26.

Réglage de la température de l'ECS

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour le « **Point de cons. temp. ECS** »; la température actuelle clignote.
2. \oplus/\ominus pour la température requise.
3. OK pour confirmer; la température ne clignote plus et elle est enregistrée.

Réglage la temp. de l'ECS



Sélectionner le chauffage constant d'ECS *(suite)*

Sélectionner un programme de temporisation (changement des durées)

Système de chauffage sans pompe de recirculation d'ECS

Le chauffage de l'ECS peut être activé/désactivé jusqu'à quatre fois par jour (quatre périodes de temps).

Le **Mode automatique** est réglé dans le programme de temporisation en usine. Cela signifie que le chauffage de l'ECS est activé parallèlement au programme de chauffage central du **premier** circuit de chauffage disponible, mais il commence 30 minutes plus tôt (de 05h30 à 22h00).

Si vous ne désirez pas exécuter le programme en mode automatique, vous pouvez également régler des **programmes de temporisation individuels**. Vous pouvez sélectionner des programmes de temporisation **identiques** pour chaque jour ou des programmes **individuels** pour chaque jour.

Lors du réglage des programmes de temporisation, gardez à l'idée le fait que votre système de chauffage nécessite un délai pour chauffer le réservoir d'ECS à la température requise.

Pour connaître les étapes de programmation des durées, consultez les pages 26 et 27. Pour connaître les étapes de suppression d'une période de temps, consultez la page 28.

Système de chauffage avec pompe de recirculation d'ECS

La pompe de recirculation d'ECS achemine l'eau chaude par un circuit entre le réservoir d'ECS et les points de tirage pour acheminer l'ECS aux robinets aussi rapidement que possible.

Le chauffage de l'ECS et la pompe de recirculation de l'ECS peuvent être activés/désactivés jusqu'à quatre fois par jour (quatre périodes de temps).

Le **Mode automatique** est réglé dans le programme de temporisation en usine. Cela signifie que le chauffage de l'ECS et la pompe de recirculation de l'ECS sont activés parallèlement au programme de chauffage central du **premier** circuit de chauffage disponible, mais il commence 30 minutes plus tôt (de 5 h 30 à 22 h).

Si vous ne désirez pas exécuter le programme en mode automatique, vous pouvez également régler des **programmes de temporisation individuels**. Vous pouvez sélectionner des programmes de temporisation **identiques** pour chaque jour ou des programmes **individuels** pour chaque jour.






Lors du réglage des programmes de temporisation, gardez à l'idée le fait que votre système de chauffage nécessite un délai pour chauffer le réservoir d'ECS à la température requise.

De plus, l'activation de la pompe de recirculation d'ECS est raisonnable seulement pour le temps où l'ECS est tirée.

Pour connaître les étapes de programmation des durées, consultez les pages 26 et 27. Pour connaître les étapes de suppression d'une période de temps, consultez la page 28.


Sélectionner le mode automatique (au besoin)

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour « **Prog. temporis. ECS** ».
2.  pour sélectionner le « **Prog. temporis. ECS** », ou le « **Prog. temporis. pompe recirc.** ».
3.  pour confirmer.
4.  pour « **Automatique?** », si la mention « **Automatique?** » n'est pas encore affichée.
5.  pour confirmer.

Sélectionner le chauffage constant d'ECS *(suite)*



Configurer un programme de temporisation individuel






L'établissement d'un programme de temporisation utilisant le chauffage d'ECS «  » comme exemple est expliqué ci-dessous. Pour le programme de temporisation de la pompe de recirculation d'ECS, procédez comme décrit ci-dessus, après avoir sélectionné le « **Prog. temporis. pompe recirc.** ».

Appuyez sur les touches suivantes :








1.  pour « **Prog. temporis. ECS** ».

Remarque :


Si vous désirez mettre fin tôt à la programmation de temps, appuyez à nouveau sur «  » et confirmez au moyen de la touche .

2.  pour sélectionner le « **Prog. temporis. ECS** » ou le « **Prog. temporis. pompe recirc.** ».
3.  pour confirmer.
4.  pour « **Individuel?** », si la mention « Individuel? » n'est pas encore affichée.
5.  pour confirmer.
6.  jusqu'à ce que la mention « **1 à 7** » soit affichée si vous désirez établir des périodes de temps identiques pour chaque jour.

ou


7.  jusqu'à ce que les mentions « **Lun** », « **Mar** », et ainsi de suite, soient affichées si vous désirez établir des périodes de temps différentes pour chaque affiché.
8.  pour confirmer; la mention « **Minuterie d'ECS 1** » est alors affichée.
9.  pour confirmer; la mention « **Minuterie d'ECS 1 activée** » est alors affichée.
10.  pour le point de départ de la période de chauffage d'ECS.
11.  pour confirmer; la mention « **Cycle ECS 1 désactivé** » est alors affichée.
12.  pour le point final de la période de chauffage d'ECS.
13.  pour confirmer; la mention « **Cycle d'ECS 2 activée** » est alors affichée.
14. Procédez au réglage du début et de la fin des périodes de chauffage d'ECS 2 à 4 comme décrit aux étapes 9 à 11.

Remarque :

Si différentes périodes de temps sont réglées pour chaque jour et que vous désirez revenir aux périodes de temps identiques pour chaque jour, appuyez sur  lorsque la mention « **1 à 7** » est affichée.

Toutes les périodes de temps sont remises à leur état d'origine.

Remarque :

Appuyez sur  si vous désirez sauter une période de temps.

Prog. temporis. ECS

1-7

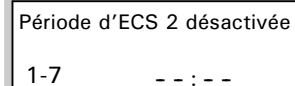
Prog. temporis. ECS

Lun

Sélectionner le chauffage d'ECS





Sélectionner le chauffage constant d'ECS *(suite)*

Configurer un programme de temporisation individuel *(suite)*



Période d'ECS 2 désactivée
1-7 --:--

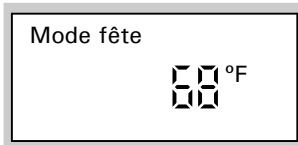
Appuyez sur les touches suivantes si vous désirez supprimer une période de temps :

1.  pour « Prog. temporis. ECS ».
2.  jusqu'à ce que la mention « **Période d'ECS désactivée** » soit affichée.
3.  jusqu'à ce que la mention « - - : - - » soit affichée pour la fin de la période de temps.
4.  pour confirmer; jusqu'à ce que la température de l'eau de la chaudière soit affichée.

Sélectionner le chauffage d'ECS pour quelques heures seulement

Les fonctions suivantes vous permettent de chauffer l'ECS pendant plusieurs heures sans changer les réglages de la boîte de commande de façon permanente. Pour ce faire, sélectionnez le « **Mode fête** » « **YY** ». Pendant le mode fête, la pompe de recirculation d'ECS est active et le chauffage central fonctionne à la température de fête. Réglez la température de fête à 4 °C (39,2 °F) si vous n'avez besoin d'aucun chauffage central (p. ex., en été).

Appuyez sur les touches suivantes :



1. **YY** pour le « **Mode fête** »; la valeur de la température de fête clignote.
 - Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote:
 - Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
 - Confirmez deux fois au moyen de la touche **OK**.
 - à nouveau pour le « **Mode fête** »; la valeur de la température de fête clignote.

2. \oplus/\ominus pour la température requise, si vous désirez changer la température ambiante.

3. **OK** pour confirmer; la température ne clignote plus et elle est enregistrée.

4. **OK** pour quitter le menu des réglages.

5. Mettre fin au mode fête

- Le mode fête prend fin automatiquement lors de la commutation suivante au chauffage central à la température ambiante normale, mais pas plus tard qu'après 8 heures.
- Si vous désirez mettre fin au mode fête tôt, appuyez sur « **YY** » à nouveau.

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
- Confirmez deux fois au moyen de la touche **OK**.
- Appuyez sur « **YY** » à nouveau.

Sélectionner le chauffage d'ECS pour quelques heures seulement *(suite)*

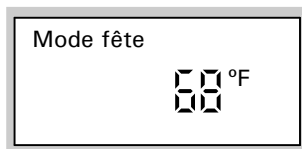
Sélectionner le chauffage d'ECS une fois seulement

Les fonctions suivantes vous permettent de chauffer l'ECS une fois sans changer les réglages de la boîte de commande de façon permanente. Pour ce faire, sélectionnez le « **Mode fête** » « **II** ».

Les fonctions suivantes vous permettent de chauffer l'ECS une fois sans changer les réglages de la boîte de commande de façon permanente. Pour ce faire, sélectionnez le « **Mode fête** » « **II** ».

Prérequis :

- Pas en « **Mode veille** » « **⏻** » et pas dans le **Programme de vacances** » « **■** ».
- La température de l'ECS doit être supérieure à la valeur réglée.



Appuyez sur les touches suivantes :

1. **II** pour le « **Mode fête** »; la valeur de la température de fête clignote.

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1III** » clignote:

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
 - Confirmez deux fois au moyen de la touche **OK**.
 - à nouveau pour le « **Mode fête** »; la valeur de la température de fête clignote.
2. **OK** pour confirmer; le chauffage de l'ECS commence.
 3. Après environ 10 secondes, appuyez sur « **II** » à nouveau.






Date et heure

La date et l'heure sont réglées en usine et elles peuvent être modifiées manuellement. Pendant la mise en service, ou après une période d'utilisation prolongée, il peut être nécessaire de régler l'heure et la date.

Remarque :

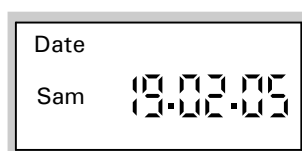
Les heures d'été et d'hiver sont changées automatiquement.

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour faire apparaître la mention « **Heure** ».
2.  pour l'heure requise.
3.  pour confirmer; la mention « **Date** » est alors affichée.
4.  pour la date requise.
5.  pour confirmer.




Remarque :

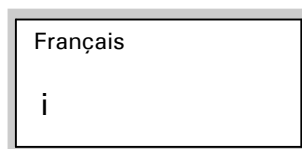
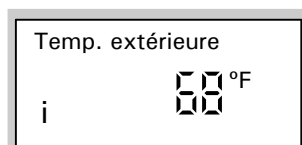
Les heures d'été et d'hiver sont changées automatiquement.






Langue

Appuyez sur les touches suivantes :


1.  **La mention « Temp. extérieure »** est affichée.
2.  pour la langue requise.
3.  pour confirmer.



Ajuster le contraste de l'afficheur

Ouvrez le rabat du groupe de programmation. Appuyez sur  et réglez simultanément le contraste à l'aide de la touche  ou .

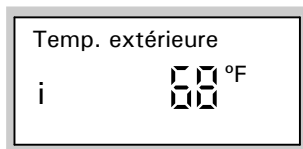
Réglage normal

Toutes les valeurs modifiées sont remises à leurs réglages en usine en appuyant sur «  ».

Renseignements concernant la lecture

En fonction des composantes raccordées et des réglages que vous avez effectués, vous pouvez lire les températures réelles et les états de fonctionnement.

Appuyez sur les touches suivantes :



1. par exemple, la mention « Temp. extérieure » **peut être** affichée.

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « **1 IIII** » clignote:

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche \oplus/\ominus .
- Confirmez deux fois au moyen de la touche .
- Appuyez sur à nouveau.

2. \oplus/\ominus pour continuer à lire la liste.

3. pour mettre fin à la lecture.

Ordre selon lequel les températures et les conditions de fonctionnement peuvent être lues

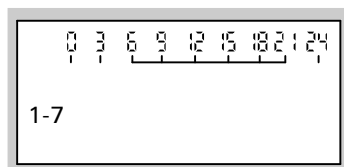
Vous pouvez lire diverses températures actuelles et des renseignements sur l'état de fonctionnement selon les composantes du système et les réglages.

- **N° d'abonné** - en connexion avec d'autres boîtes de commande.
- **Programme de vacances** - (si entré) avec dates de départ et de retour
- **Température extérieure**
- **Température de l'eau de la chaudière**
- **Température de débit** - pour circuit de chauffage avec mitigeur
- **Température ambiante normale** - valeur réglée
- **Température ambiante** - valeur réelle seulement si une télécommande est raccordée
- **Température ambiante ext. réglée** - seulement si un relais externe a eu lieu
- **Température de l'ECS** - température de l'ECS
- **Temp. solaire ECS** - Température de l'ECS en mode solaire (s'il y a lieu)
- **Température collecteur** - seulement si un système de chauffage solaire est raccordé
- **Temp. débit commun** - température du débit commun pour systèmes avec collecteur à faible perte
- **Brûleur*¹** - heures de fonctionnement du brûleur
- **Mises en marche brûleur*¹**
- **Énergie solaire** - affiché en kWh (seulement si un système de chauffage solaire est raccordé)
- **Heure**
- **Date**
- **Brûleur activé/désactivé**
- **Pompe int. activée/désactivée** (pompe de la chaudière)
- **Sortie int. activée/désactivée** - pour l'extension du raccordement intérieur
- **Pompe chauffage activée/désactivée** - pour la pompe du circuit de chauffage externe A1 (pompe 20A)
- **Pompe réservoir activée/désactivée** (pompe 21)
- **Pompe recirc. activée/désactivée** - pompe de recirculation d'ECS (pompe 28)
- **Mess. anomalie centr. activé/désactivé** - message d'anomalie central (sortie 50)
- **Mitigeur**
Mitigeur ouvert - complètement ouvert
Mitigeur - position intermédiaire
Mitigeur fermé - complètement fermé
- **Pompe circ. sol. activée/désactivée** (sans objet)
- **Pompe de circuit solaire...h** - heures de fonctionnement de la pompe de circuit solaire (sans objet)
- **Langue**

*¹ Pour remettre à « 0 » : Appuyez sur et confirmez à l'aide de la touche .

Lire les programmes de temporisation

Programme de temporisation de chauffage central



Appuyez sur les touches suivantes :

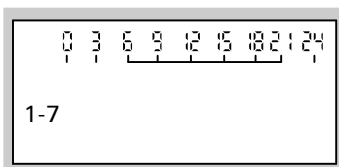
1. appuyez sur les touches « ⊖ III + ① » simultanément et maintenez-les enfoncées pour le programme de temporisation de chauffage central; les périodes de temps réglées sont alors affichées dans un graphique d'intervalle de temps.

Si la mention « **Sélectionner le circuit de chauffage** » est affichée et que le symbole « 1 III » clignote :

- Sélectionnez le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué à l'aide de la touche ⊕/⊖.
- Confirmez deux fois au moyen de la touche OK.
- À nouveau, appuyez sur les touches « ⊖ III + ① » simultanément et maintenez-les enfoncées; un graphique d'intervalle de temps affiche les périodes de temps sélectionnées.

Pour modifier le programme de temporisation, consultez la page 26.

Programme de temporisation du chauffage d'ECS



1. Appuyez sur les touches « ⊖ III + ① » simultanément et maintenez-les enfoncées pour le programme de temporisation du chauffage d'ECS; les périodes de temps réglées sont alors affichées dans un graphique d'intervalle de temps.

Remarque :

Pour modifier le programme de temporisation, consultez la page 26.

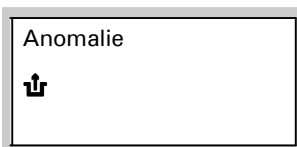
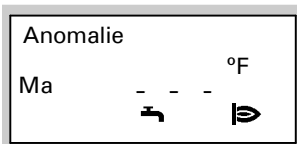
Lire les programmes de temporisation *(suite)*

Lire les anomalies






Si votre système de chauffage présente une anomalie, celle-ci est affichée et l'indicateur d'anomalie rouge clignote.

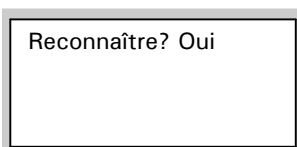
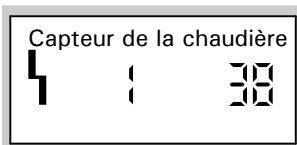
Vous pouvez lire le code d'anomalie sur l'afficheur; avisez votre entrepreneur en chauffage local en conséquence. Ceci permet à votre entrepreneur en chauffage de mieux se préparer à la visite d'entretien et peut sauver les coûts de voyages supplémentaires non nécessaires.

Exemples d'affichage des anomalies :

**Anomalies de la boîte de commande****Anomalie sur une composante du brûleur**

Appuyez sur les touches suivantes :








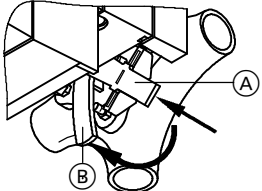
1.  en cas d'anomalie sur une composante du brûleur.
2.  pour le dépannage.
Exemple :
Dans ce cas, avisez votre entrepreneur en chauffage local du message (1) d'anomalie «38».
3.  pour « Reconnaître ».
4.  pour « **Oui** » ou « **Non** ». Par « Reconnaître? Oui », vous confirmez que vous avez pris connaissance de l'anomalie.
5.  pour confirmer.

**Remarque :**

Si l'anomalie n'est pas rectifiée, le message d'anomalie est affiché à nouveau à 07h00 le lendemain. L'indicateur d'anomalie rouge clignote jusqu'à ce que l'anomalie soit rectifiée.

Changer le cycle de chauffage de la chaudière




Les pièces sont trop froides

Cause	Solution
Le système de chauffage est mis à l'arrêt. L'indicateur de marche/arrêt «  » (vert) est à la position arrêt.	Mettre l'interrupteur «  » à la position marche (consultez la page 13). Activer le disjoncteur principal, s'il est installé (à l'extérieur de la pièce de la chaudière). Réinitialiser le disjoncteur à l'intérieur du panneau de distribution d'électricité.
Boîte de commande ou télécommande incorrectement réglée.	Vérifier des réglages et corriger, si nécessaire : - Température ambiante - Heure - Programme de temporisation
Seulement dans le cas du fonctionnement avec le chauffage d'ECS : Priorité de l'ECS (les symboles «  » sont affichés).	Attendre que le réservoir d'ECS soit chauffé (le symbole «  » disparaît de l'afficheur).
En raccordement avec le Vitotronic 200-H ou la trousse d'extension pour circuits de chauffage avec mitigeur : L'interrupteur du moteur de mitigeur est mis à l'arrêt.	Mettre l'interrupteur du moteur de mitigeur à la position marche; I = marche.
Pas de carburant.	Dans le cas de l'utilisation de gaz naturel / GPL : Ouvrir le robinet de sectionnement du gaz et vérifier avec votre fournisseur de gaz, au besoin. Appuyer sur le bouton de réinitialisation des anomalies «  » du brûleur.
La mention « Anomalie » et le symbole «  » sont affichés; l'indicateur d'anomalie rouge sur la boîte de commande clignote.	Appuyer sur le bouton de réinitialisation des anomalies «  » du brûleur – si cette solution échoue, aviser votre entrepreneur en chauffage.
Anomalie de la boîte de commande : La mention « Anomalie » est affichée et l'indicateur d'anomalie rouge clignote.	Lire le type d'anomalie et aviser votre entrepreneur en chauffage local.
Moteur du mitigeur défectueux	Décrocher le levier de moteur (A) et régler le levier de mitigeur (B) manuellement. Aviser votre entrepreneur en chauffage local. 

Les pièces sont trop chaudes

Cause	Solution
Boîte de commande ou télécommande incorrectement réglée.	Vérifier des réglages et corriger, si nécessaire : - Température ambiante - Heure - Programme de temporisation
Boîte de commande ou capteur de température extérieure défectueux : La mention « Anomalie » est affichée et l'indicateur d'anomalie rouge clignote.	Lire le type d'anomalie et aviser votre entrepreneur en chauffage local.

Changer le cycle de chauffage de la chaudière (suite)**Il n'y a pas d'eau chaude**

Cause	Solution
Le système de chauffage est mis à l'arrêt. L'indicateur de marche/arrêt «  » (vert) est à la position arrêt.	Mettre l'interrupteur «  » à la position marche . Activer le disjoncteur principal, s'il est installé (à l'extérieur de la pièce de la chaudière). Réinitialiser le disjoncteur à l'intérieur du panneau de distribution d'électricité.
Boîte de commande ou télécommande incorrectement réglée.	Vérifier des réglages et corriger, si nécessaire : - Le chauffage de l'ECS doit être activé - Température de l'ECS - Programme de temporisation - Heure
Pas de carburant.	Dans le cas de l'utilisation de gaz naturel / GPL : Ouvrir le robinet de sectionnement du gaz et vérifier avec votre fournisseur de gaz, au besoin. Appuyer sur le bouton de réinitialisation des anomalies «  » du brûleur.
Anomalie de la boîte de commande : La mention « Anomalie » est affichée et l'indicateur d'anomalie rouge clignote.	Lire le type d'anomalie et aviser votre entrepreneur en chauffage local.

L'ECS est trop chaude

Cause	Solution
Boîte de commande incorrectement réglée.	Vérifier et, si nécessaire, corriger la température de l'ECS (consultez la page 25).

La mention « Sélect. circuit chauff. » clignote sur l'afficheur

Cause	Solution
Élément de commande activé sans sélectionner un circuit de chauffage au préalable.	Sélectionner le circuit de chauffage auquel le réglage devrait être appliqué.

La mention « Anomalie » clignote sur l'afficheur

Cause	Solution
Anomalie du système de chauffage.	Lire le type d'anomalie et aviser votre entrepreneur en chauffage local.

L'heure clignote sur l'afficheur

Cause	Solution
Périodes plus longues de système de chauffage à l'arrêt.	Réinitialiser la date et l'heure.

La mention « Entretien/réparation » est affichée

Cause	Solution
Le système de chauffage nécessite de l'entretien/réparation.	Demander à votre entrepreneur en chauffage local d'assurer l'entretien de la chaudière.

Changer le cycle de chauffage de la chaudière *(suite)*

La mention « Télécommande » est affichée

Cause	Solution
Une télécommande est raccordée au circuit de chauffage.	Effectuez les réglages ou les lectures sur la télécommande (consultez les instructions d'utilisation séparées).

La mention « Commande ext. » est affichée

Cause	Solution
Le programme de chauffage réglé sur la boîte de commande a été complètement modifié par un dispositif externe (p. ex., extension de raccordement).	Aucune mesure n'est nécessaire. La commutation du programme de chauffage a été sélectionnée manuellement.

La mention « Programme ext. » est affichée

Cause	Solution
Le programme de chauffage réglé sur la boîte de commande a été complètement modifié par l'interface de communication Vitocom 100 (sans objet).	Aucune mesure n'est nécessaire. La commutation du programme de chauffage a été sélectionnée manuellement.

La mention « Point. cons. temp. amb. ext. » est affichée

Cause	Solution
Une température ambiante de point de consigne a été réglée par l'interface de communication.	Aucune mesure n'est nécessaire. Le raccordement a été sélectionné manuellement.

La mention « Sans fonction » est affichée

Cause	Solution
Aucune fonction n'est allouée à la touche sur laquelle vous avez appuyé.	Aucune mesure n'est nécessaire. Sélectionner la touche appropriée.

Instructions d'entretien/réparation pour votre système de chauffage

Viessmann recommande fortement l'inspection et l'entretien de la chaudière et du système par un entrepreneur en chauffage agréé une fois par an.

Avant que la saison de chauffage ne commence, la chaudière, ses brûleurs et le système de ventilation directe devraient être entretenus par un entrepreneur en chauffage compétent. Vous pouvez signer des contrats d'entretien/réparation avec des fournisseurs de gaz ou autres entrepreneurs agréés de votre région.

L'inspection/réparation régulière assure le fonctionnement sans problème, économe d'énergie et respectueux de l'environnement de votre système de chauffage.

Chaudière

Toutes les chaudières doivent être nettoyées régulièrement étant donné que l'accumulation de débris aura pour effet de faire augmenter la température de gaz de combustion, ce qui entraîne l'augmentation de la consommation d'énergie.

→ **Remarques au sujet du fonctionnement :**

- Assurez-vous que la pièce de la chaudière et la chaudière sont propres.
- Vérifiez régulièrement la pression du système de chauffage à l'aide du manomètre : si l'aiguille du manomètre pointe en dessous de 12 psi, la pression du système est trop faible; dans ce cas, communiquez avec votre entrepreneur en chauffage.

Réservoir d'eau chaude sanitaire

L'inspection et (au besoin) le nettoyage du réservoir doivent être effectués dans les deux ans suivant la mise en service initiale et au besoin par la suite.

Le nettoyage des surfaces intérieures du réservoir d'ECS, y compris les raccordements d'ECS, peut être exécuté seulement par un entrepreneur en chauffage agréé.

Vitocell 100 :

Viessmann recommande une inspection annuelle et, au besoin, le remplacement de l'anode consommable par un entrepreneur en chauffage agréé.

L'inspection peut être exécutée pendant le fonctionnement normal du système de chauffage; la mise à l'arrêt n'est pas nécessaire.

L'entrepreneur en chauffage mesure le courant de protection avec un dispositif d'essai d'anode.

Filtre à eau potable (s'il y a lieu)

Par souci d'hygiène

- remplacez l'élément filtrant tous les 6 mois sur les filtres qui ne peuvent pas être rincés à contre-courant, et exécutez une inspection visuelle tous les 2 mois,
- rincez à contre-courant les filtres à débit inverse tous les 2 mois.

→ Suivez les instructions du fabricant.

Soupape de sûreté (réservoir d'ECS)

Le fonctionnement de la soupape de sûreté devrait être vérifié tous les six mois en ventilant; ceci peut être effectué soit par l'utilisateur du système soit par l'entrepreneur en chauffage local. Le siège de soupape peut devenir contaminé.

→ Suivez les instructions du fabricant.

IMPORTANT

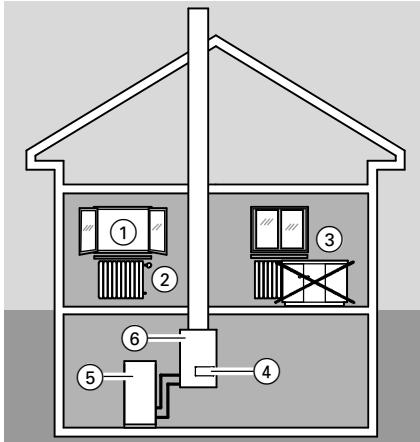
Si le circuit de distribution d'eau froide sanitaire au réservoir de stockage d'eau chaude est muni d'un dispositif de traitement de l'eau (adoucisseur d'eau), assurez-vous que son bon état de fonctionnement est vérifié régulièrement par votre entrepreneur en chauffage.

Cette mesure s'applique également si un piège à impuretés ou un filtre à eau est installé sur le circuit de distribution d'eau froide sanitaire. Tous ces dispositifs installés sur le circuit de distribution d'eau froide sanitaire doivent être purgés et entretenus régulièrement.

Comment économiser l'énergie

...en chauffant adéquatement

En plus de profiter des avantages d'un système de chauffage moderne, plusieurs mesures s'offrent à vous pour économiser encore plus de combustible. Par exemple :



- Ne surchauffez pas :
Visez une température ambiante de 20° C (68° F). Chaque degré de température ambiante de moins réduit vos factures de chauffage de jusqu'à 6 %.
- Fermez les volets 1 (s'il y a lieu) au crépuscule.
- Utilisez adéquatement les thermostats ②.
- N'obstruez pas les radiateurs ③ et les thermostats ②.
- Servez-vous des options de réglage individuelles de la boîte de commande ④ (p. ex., alternance entre « température ambiante normale » et « température ambiante réduite »).
- Réglez la température de l'eau chaude sanitaire du réservoir d'ECS ⑤ sur la boîte de commande ④.
- Réduisez votre consommation d'eau chaude :
Une douche consomme généralement moins d'énergie qu'un bain.

...grâce à un entretien régulier

Les contrôles d'entretien réguliers de votre système de chauffage ⑥ par un entrepreneur en chauffage agréé vous procureront des économies d'énergie et un fonctionnement respectueux de l'environnement.

...à l'aide d'une isolation efficace

Si vous désirez profiter de mesures d'économie d'énergie supplémentaires, vérifiez l'isolation thermique :

- de la tuyauterie de chauffage et d'eau chaude sanitaire;
- des murs extérieurs et du toit;
- entre les pièces chauffées et non chauffées;
- des fenêtres.

Instructions d'éclairage et d'utilisation

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

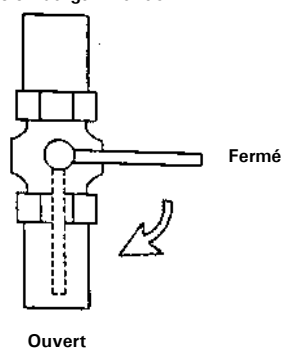
AVERTISSEMENT : Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- A. Cet appareil ne comporte pas de veilleuse. Il est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, renifiez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifiez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ
- Ne pas tentez d'allumer d'appareils.
 - Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- C. Ne poussez ou tournez la manette d'admission du gaz, qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ!** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil ne comporte pas de veilleuse. Il est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.
5. Fermez la vanne à gaz principale.
6. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Renifiez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Passez l'étape « B » des instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Ouvrez la vanne à gaz principale.
8. Mettez l'appareil sous tension.
9. Réglez le thermostat à la température désirée.
10. Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions intitulées « Comment couper l'admission de gaz de l'appareil » et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.

Robinet manuel de l'admission du gaz manuel



COMMENT COUPER L'ADMISSION D GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
3. Fermez la vanne à gaz principale.







Consultation rapide

°C	°F
-40	-40
-35	-31
-25	-13
-20	-4
-18	0
-16	+3
-14	+7
-12	+10
-10	+14
-9	+16
-8	+18
-7	+19
-6	+21
-5	+23
-4	+25
-3	+27
-2	+28
-1	+30
0	+32
+1	+34
+2	+36
+3	+37
+4	+39
+5	+41
+6	+43
+7	+45
+8	+46
+9	+48
+10	+50
+12	+54
+14	+57
+16	+61
+18	+64
+20	+68
+25	+77
+30	+86
+35	+95
+40	+104
+50	+122
+60	+140
+70	+158
+80	+176
+90	+194
+100	+212
+110	+230

Imprimé sur du papier respectueux de
l'environnement (recyclé et recyclable)



Les renseignements techniques peuvent changer sans préavis.